

令和3年度  
**ポルトガル語**  
**通訳・翻訳入門講座**

愛知県内在住ブラジル人の数は年々増加しており、定住化・永住化が進んでいます。  
今回の講座では、ポルトガル語の通訳・翻訳に必要な知識や心構え、通訳・翻訳技術を学びます。**ブラジル人の方も日本人の方も、ぜひご参加ください！**

**開催日時**

令和4年2月1・8・15日(全て火曜日)

10:00~12:00 **※オンライン開催・参加費無料**

日時	内容
2月1日(火) 10:00~12:00	<b>第1回 通訳のテクニックを身につけませんか？</b> ブラジル住民を対象とした通訳・翻訳に役立つ基礎知識や心構えを学びます。
2月8日(火) 10:00~12:00	<b>第2回 通訳基礎演習にチャレンジしましょう！</b> 基礎通訳訓練から逐次通訳まで実習します。
2月15日(火) 10:00~12:00	<b>第3回 翻訳者は実際にどんな勉強をするの？</b> 翻訳のコツなどを学び、翻訳練習を行います。

**開催方法**

Zoom 利用によるオンライン開催

**講師**

水畑 千鶴 エジナ 氏(ポルトガル語通訳者・翻訳者)

ポルトガル語の通訳・翻訳者として活躍する他、愛知県立大学において「医療分野ポルトガル語スペイン語講座」等のポルトガル語講師も務められています。

**対象**

**ポルトガル語と日本語の読み、書き、会話ができる人**

## 定員

10名 ※申込多数の場合、抽選

## 参加する際の注意事項

- ・カメラ・マイクの装備された PC、iPad、タブレット、スマートフォン等をご用意ください。
- ・Wi-Fi 等のネット環境をおすすめします。  
(モバイル通信では追加料金が発生する可能性がありますのでご注意ください)
- ・講座当日は、参加通知の際にお送りするアドレスにアクセスし、Zoom ミーティングに入室してください。
- ・画面の録画および他の SNS 等へのアップロードはお控えください。
- ・申込者以外の方にミーティングアドレス、ID、パスワードを教えないでください。
- ・万が一、システムのトラブルなどで会議から離脱してしまった場合、同じミーティングアドレス、ID、パスワードを使って再度入室してください。
- ・講座はライブでのみ行い、アーカイブ等は残りません。

## ～ポルトガル語通訳・翻訳入門講座 申込方法～

①Eメールの件名に「ポルトガル語通訳・翻訳入門講座」と記入してください。

②本文に、(1)～(6)を記載して、[koryu@aia.pref.aichi.jp](mailto:koryu@aia.pref.aichi.jp) へてにお申し込みください。

- (1) お名前(ふりがな)
- (2) 電話番号
- (3) Eメールアドレス
- (4) 母語
- (5) ポルトガル語、日本語のレベル(語学の資格、どこで学んだかなど)
- (6) 通訳、翻訳の経験はありますか？

**申込締切:令和 4 年 1 月 23 日(日)**

※1月27日(木)までに、参加の可否と Zoom 参加用アドレスをメールでご連絡します。

連絡がない場合は、下記の連絡先までお問合せください。

※定数に満たない場合は引き続き受け付けます。

## 問合せ・申込先

公益財団法人愛知県国際交流協会 交流共生課 交流担当

TEL: 052-961-8746 Eメール: [koryu@aia.pref.aichi.jp](mailto:koryu@aia.pref.aichi.jp)

※いただいた個人情報は、当事業の運営にあたってのみ利用するものであり、本人の了解なしに第三者へ公開することはありません。

※講座当日、各種警報が発令された場合をはじめ、参加者に危険が生じると主催者が判断した場合は、講座を中止することがございます。個別に連絡はいたしませんので、不明な場合は問合せ先にご連絡ください。